

➤ **통역 • 번역서비스에 관하여**

아야세시에서는, 영상통역·전화통역·기계번역·행정통역원(대면)의 통역서비스가 있습니다

영상통역과 전화통역은 포르투갈어·스페인어·베트남어·영어·중국어·타가로그어·한국어·태국어입니다

기계통역은 30 언어 있습니다

행정통역원은 정해진 날에 시민활동추진과(2층)에 계십니다

시간은 9 : 00~13 : 00 입니다

포르투갈어 : 원칙 매월제 1 • 3 월요일

스페인어 : 원칙 매월제 1 • 3 금요일

베트남어 : 원칙 매월제 1 수요일

영어 : 원칙 매월제 4 금요일

행정통역원 달역은 다음 페이지에 있습니다

➤ **비자 상담에 관하여**

매주제 2 수요일 13 : 00~16 : 00 (원칙 1 시간)에 비자 상담을 하고 있습니다

시청에 예약등의 전화를 할때는 외국어통역콜센터(0467-70-5682)로 전화 하십시오 (8 : 30~17 : 00)

행정통역원일정에 관하여

※9 : 00~13 : 00 (원칙 1 시간)

포르투갈어

4월 3일	4월 17일
5월 8일	5월 15일
6월 5일	6월 19일
7월 3일	7월 24일
8월 7일	8월 21일
9월 4일	9월 25일
10월 2일	10월 16일
11월 6일	11월 20일
12월 4일	12월 18일
1월 15일	1월 22일
2월 5일	2월 15일
3월 4일	3월 18일

스페인어

4월 7일	4월 21일
5월 12일	5월 19일
6월 2일	6월 16일
7월 7일	7월 21일
8월 4일	8월 18일
9월 1일	9월 15일
10월 6일	10월 20일
11월 10일	11월 17일
12월 1일	12월 15일
1월 5일	1월 19일
2월 2일	2월 16일
3월 1일	3월 15일

베트남어

4월 5일
5월 10일
6월 7일
7월 5일
8월 2일
9월 6일
10월 4일
11월 1일
12월 6일
1월 10일
2월 7일
3월 6일

영어

4월 28일
5월 26일
6월 23일
7월 28일
8월 25일
9월 22일
10월 27일
11월 24일
12월 22일
1월 26일
2월 9일
3월 22일

비자상담일에 관하여

※매월제 2 수요일 13 : 00~16 : 00(원칙 1 시간)

4월 12일	5월 10일	6월 14일	7월 12일	8월 9일	9월 13일
10월 11일	11월 8일	12월 13일	1월 10일	2월 14일	3월 13일

➤ **통역·번역서비스について**

綾瀬市では、映像通訳・電話通訳・機械翻訳・行政通訳員(対面)の通訳サービスがあります。映像通訳と電話通訳はポルトガル語・スペイン語・ベトナム語・英語・中国語・タガログ語・韓国語・タイ語です。

機械翻訳は30言語あります。行政通訳員は決まった日に市民活動推進課(2階)にいます。時間は9:00~13:00です。

ポルトガル語:原則毎月第1・3月曜日

スペイン語:原則毎月第1・3金曜日

ベトナム語:原則毎月第1水曜日

英語:原則毎月第4金曜日

各行政通訳員のカレンダーは次のページにあります。

➤ **VISAの相談について**

毎週第2水曜13:00~16:00(原則1時間)にVISAの相談をしています。

市役所に予約等の電話をする時は外国語通訳コールセンター(0467-70-5682)に電話してください。(8:30~17:00)

行政通訳員日程について※9:00~13:00(原則1時間)

ポルトガル語		スペイン語		ベトナム語	英語
4月3日	4月17日	4月7日	4月21日	4月5日	4月28日
5月8日	5月15日	5月12日	5月19日	5月10日	5月26日
6月5日	6月19日	6月2日	6月16日	6月7日	6月23日
7月3日	7月24日	7月7日	7月21日	7月5日	7月28日
8月7日	8月21日	8月4日	8月18日	8月2日	8月25日
9月4日	9月25日	9月1日	9月15日	9月6日	9月22日
10月2日	10月16日	10月6日	10月20日	10月4日	10月27日
11月6日	11月20日	11月10日	11月17日	11月1日	11月24日
12月4日	12月18日	12月1日	12月15日	12月6日	12月22日
1月15日	1月22日	1月5日	1月19日	1月10日	1月26日
2月5日	2月15日	2月2日	2月16日	2月7日	2月9日
3月4日	3月18日	3月1日	3月15日	3月6日	3月22日

VISAの相談日について※毎月第2水曜13:00~16:00(原則1時間)

4月12日	5月10日	6月14日	7月12日	8月9日	9月13日
10月11日	11月8日	12月13日	1月10日	2月14日	3月13日